



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION UE DE CONFORMITE**

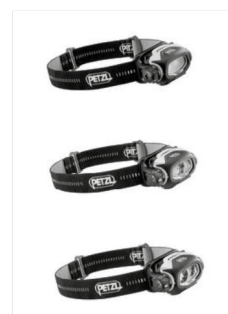
The manufacturer / *Le fabricant:*

**ZEDEL
Z.I de Crolles
38920 CROLLES
FRANCE**

declares that the product described below
déclare que le produit décrit ci-après

: headlamp
: lampe frontale

Name / <i>Nom</i> :	PIXA 1	Reference / <i>Référence</i> :	E78 AHB 2
Name / <i>Nom</i> :	PIXA 2	Reference / <i>Référence</i> :	E78 BHB 2
Name / <i>Nom</i> :	PIXA 3	Reference / <i>Référence</i> :	E78 CHB 2



- conforms to the requirements of the RoHS Directive 2011/65/EU, EMC Directive 2014/30/EU, and ATEX Directive 2014/34/EU, is manufactured within ISO 9001 certified system under the control of notified body TÜV CERT.

- *est conforme aux dispositions de la Directive 2011/65/UE, de la Directive CEM 2014/30/UE, et de la Directive ATEX 2014/34/UE, est fabriqué dans le cadre d'une certification ISO 9001, sous le contrôle de l'organisme notifié TÜV CERT.*

EMC/CEM



II 3GD

INERIS 10ATEX3015
INERIS 10ATEX3015/01
INERIS 10ATEX3015/02

Test report/certificate n° :

R1410327C1-E
R1410327C2-E
R1410327C3-E

Rapport d'essai / attestation de type n :

according to following standards:
selon les normes suivantes

EN 55015 :2007
+/A1 :2007/A2 :2009
+ EN61547 :2009

EN 60079-0 : 2012 + A11 :2013 – IEC 60079-0 : 2011
EN 60079-11 : 2012 – CEI 60079-11 : 2011
EN 60079-15 : 2010 – CEI 60079-15 : 2010
EN 60079-31 : 2014 – CEI 60079-31 : 2013

released by:
délivré par :

**AEMC Lab
19, rue François Blumet
38600 SASSENAGE**

**INERIS, Parc technologique Alata, BP n°2,
60550 Verneuil en Halatte, France**

EN

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIC T135° C Dc
-30° C≤Tas+40° C
INERIS 10ATEX3015

Headlamp for use in hazardous areas.

Field of application

The PIXA ATEX headlamp is usable in areas containing gas, vapors, dust, or mist having an auto-ignition temperature greater than 135° C at one atmosphere of pressure (135° C = maximum temperature of the lamp's surface).
The PIXA ATEX must not be used in mines where firedamp may be present.

Lexicon: meaning of the marking

The 2014/34/EU ATEX Directive defines three types of hazardous areas:

Zone 0 or 20: an explosive atmosphere is continuously present (petroleum tank).

Zone 1 or 21: an explosive atmosphere is often present: mixture occurring during the operation of a facility.

Zone 2 or 22: an explosive atmosphere may be present accidentally: malfunctioning of the facility, leak.

The **PIXA ATEX** is category 3 equipment that is usable in zones 2 and 22. **Use is prohibited** in zones 0 and 20 and in zones 1 and 21.

Before using the lamp, take careful note of the different hazardous areas you may encounter while on the move and in your workplace.

<Ex> II 3 GD

Ex: use of equipment in an explosive atmosphere.

II: equipment group for surface industries.

3: device for zones 2/22.

GD: environment containing gas and dust.

Gas protection mode

Ex nA ic IIB T4 Gc

nA: protection against risk of sparking.

ic: intrinsically safe protection mode.

IIB°: gas subdivision including ethylene.

T4: maximum surface temperature of 135° C.

Gc: level of gas protection.

* WARNING: when the lamp, with or without a headband, is worn on a Petzl VERTEX helmet (with or without an eye shield), it is only classified as IIA (gas subdivision including propane). For any other helmet, be sure to do your own ATEX risk analysis.

Dust protection mode

Ex tc IIIC T135° C Dc

tc: protection by enclosure.

IIIC: conductive dust.

T135° C: maximum surface temperature of 135° C.

Dc: level of dust protection.

-30° C≤Tas+40° C

Ta: ambient temperature range of use.

Types of batteries

The PIXA ATEX lamp has been certified by an independent INERIS laboratory as equipment usable in an explosive atmosphere with the following AA alkaline batteries: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

In a hazardous area, use only the batteries listed above.
WARNING - DANGER: do not open the battery case in a hazardous area.

FR

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIC T135° C Dc
-30° C≤Tas+40° C
INERIS 10ATEX3015

Lampe frontale pour milieu explosible.

Champ d'application

La lampe frontale PIXA ATEX est utilisable en présence de gaz, de vapeurs, de poussières et de brouillard, dont la température d'auto-inflammation est supérieure à 135° C à la pression atmosphérique (135° C température maximale de surface de la lampe).
La PIXA ATEX ne doit pas être utilisée dans les mines grisouteuses.

Lexique : signification du marquage

La directive ATEX 2014/34/UE distingue trois zones dangereuses. Zone 0 ou 20 : l'atmosphère explosible est toujours présente (réservoir pétrolier).

Zone 1 ou 21 : l'atmosphère explosible est souvent présente : mélange se formant pendant le fonctionnement d'une installation.

Zone 2 ou 22 : l'atmosphère explosible peut être accidentellement présente : dysfonctionnement de l'installation, fuite.

La **PIXA ATEX** est un matériel de catégorie 3 utilisable en zones 2 et 22. **Utilisation interdite** en zones 0 et 20 et en zones 1 et 21.
Avant l'utilisation de la lampe, prenez connaissance des différentes zones explosives rencontrées lors de vos déplacements et sur votre lieu de travail.

<Ex> II 3 GD

Ex : utilisation du matériel en atmosphère explosible.

II : groupe d'appareils pour les industries de surface.

3 : appareil pour les zones 2/22.

GD : environnement gaz et poussières.

Mode de protection gaz

Ex nA ic IIB T4 Gc

nA : protection contre le risque d'étincelle.

ic : mode de protection par sécurité intrinsèque.

IIB° : subdivision de gaz incluant l'éthylène.

T4 : température maximale de surface 135° C.

Gc : niveau de protection gaz.

* Attention, lorsque la lampe, avec ou sans bandeau, est portée sur un casque VERTEX Petzl (avec ou sans visière), elle est classifiée IIA uniquement (subdivision de gaz incluant le propane). Pour tout autre casque, veuillez à faire votre propre analyse de risque ATEX.

Mode de protection poussières

Ex tc IIIC T135° C Dc

tc : protection par enveloppe.

IIIC : poussières conductrices.

T135° C : température maximale de surface 135° C.

Dc : niveau de protection poussières.

-30° C≤Tas+40° C

Ta : plage de températures ambiantes d'utilisation.

Types de piles

La lampe PIXA ATEX a été certifiée par un laboratoire indépendant INERIS comme matériel utilisable en atmosphère explosible avec les piles alcalines AA suivantes : Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

En zone explosible, utilisez uniquement les piles énumérées ci-dessus.
ATTENTION DANGER, n'ouvrez pas le boîtier piles en milieu explosible.

DE

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIC T135° C Dc
-30° C≤Tas+40° C
INERIS 10ATEX3015

Stirnlampe für explosionsgefährdete Bereiche.

Anwendungsbereich

Die Stirnlampe PIXA ATEX kann bei Auftreten von Gasen, Dämpfen, Staub und Nebel, deren Zündpunkt bei atmosphärischem Druck über 135° C liegt (maximal 135° C an der Lampenoberfläche), eingesetzt werden.

Die PIXA ATEX darf nicht in Minen verwendet werden, in denen Grubengas vorhanden sein kann.

Lexikon: Erläuterung der Markierung

Die ATEX-Direktive 2014/34/UE unterscheidet zwischen drei Gefahrenzonen.

Zone 0 oder 20: Die explosionsfähige Atmosphäre ist ständig vorhanden (z. B. Öltank).

Zone 1 oder 21: Die explosionsfähige Atmosphäre ist häufig vorhanden (Bildung eines Gemischs bei normalem Anlagenbetrieb).

Zone 2 oder 22: Die explosionsfähige Atmosphäre tritt selten oder kurzzeitig auf (Fall in der Anlage, Austreten von Gas).

Die **PIXA ATEX** ist ein Produkt der Kategorie 3 und für den Einsatz in den Zonen 2 und 22 geeignet. Der Einsatz in den Zonen 0 und 20 sowie in den Zonen 1 und 21 ist nicht zulässig.

Informieren Sie sich vor Gebrauch der Lampe über die verschiedenen explosionsgefährdeten Bereiche, die Sie an Ihrem Arbeitsplatz antreffen können.

<Ex> II 3 GD

Ex: Verwendung des Produkts in einer explosionsgefährdeten Umgebung.

II: Gerätegruppe für Anlagen über Tage.

3: Gerät für die Zonen 2/22.

GD: Gas und Staub.

Zündschutzart für Gase

Ex nA ic IIB T4 Gc

nA: nicht funkend.

ic: Schutz durch Eigensicherheit.

IIB°: Explosionsgruppe für Gase einschließlich Äthylen.

T4: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C.

Gc: Schutzgrad für Gase.

* Achtung: Wenn die Lampe mit oder ohne Kopfband an einem VERTEX-Helm (mit oder ohne Augen-/Gesichtsschutz) getragen wird, ist sie nur als IIA (Explosionsgruppe für Gase einschließlich Propan) klassifiziert. Für alle anderen Helme müssen Sie Ihre eigene Risikoanalyse gemäß ATEX durchführen.

Zündschutzart für Staub

Ex tc IIIC T135° C Dc

tc: Schutz durch Gehäuse.

IIIC: leitfähige Stäube.

T135° C: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C.

Dc: Schutzgrad für Staub.

-30° C≤Tas+40° C

Ta: Umgebungstemperatur während des Betriebs.

Batterien

Die Stirnlampe PIXA ATEX wurde von einem unabhängigen INERIS-Labor mit Alkali-Batterien (Größe AA) der Typen Nx, Energizer E91, Duracell MN1500 und Duracell MX1500 als „in explosionsgefährdeten Bereichen anwendbares Produkt“ zertifiziert.

Verwenden Sie in explosionsgefährdeten Bereichen ausschließlich die oben aufgeführten Batterien.

ACHTUNG, GEFAHR: Öffnen Sie den Lampenkörper auf keinen Fall in explosionsgefährdeten Bereichen.

IT

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIC T135° C Dc
-30° C≤Tas+40° C
INERIS 10ATEX3015

Lampada frontale per ambienti con rischio di esplosione.

Campo di applicazione

La lampada frontale PIXA ATEX è utilizzabile in presenza di gas, vapori, polveri e nebbie, la cui temperatura di autoaccensione è superiore a 135° C a pressione atmosferica (135° C temperatura massima di superficie della lampada).

La PIXA ATEX non deve essere utilizzata in miniere grisuteose.

Glossario: significato della marcatura

La direttiva ATEX 2014/34/UE distingue tre zone pericolose. Zone 0 o 20 : l'atmosfera esplosiva è sempre presente (giacimento petrolifero).

Zone 1 o 21 : l'atmosfera esplosiva è sempre presente: miscela esplosiva che si forma durante il funzionamento di un'installazione.

Zone 2 o 22: l'atmosfera esplosiva può essere accidentalmente presente: funzionamento anomalo dell'installazione, fuga di gas.

La **PIXA ATEX** è un materiale di categoria 3 utilizzabile in zone 2 e 22. **Utilizzo proibito** in zone 0 e 20 e in zone 1 e 21.

Prima di utilizzare la lampada, informatevi sulle diverse zone con rischio di esplosione incontrate nei vostri spostamenti e sul posto di lavoro.

<Ex> II 3 GD

Ex: utilizzo del materiale in atmosfera esplosiva.

II: gruppo di dispositivi per le industrie di superficie.

3: dispositivo per le zone 2/22.

GD: ambiente con presenza di gas e polveri.

Modalità di protezione da gas

Ex nA ic IIB T4 Gc

nA: protezione contro il rischio di scintille.

ic: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca.

IIB°: suddivisione di gas incluso l'etilene.

T4: temperatura massima di superficie 135° C.

Gc: livello di protezione da gas.

* Attenzione, quando la lampada, con o senza fascia elastica, è portata su un casco VERTEX Petzl (con o senza visiera), viene classificata esclusivamente IIA (suddivisione di gas incluso il propano). Per qualsiasi altro casco, assicurarsi di fare la propria analisi di rischio ATEX.

Modalità di protezione da polveri

Ex tc IIIC T135° C Dc

tc: protezione da involucro.

IIIC: polveri conduttive.

T135° C: temperatura massima di superficie 135° C.

Dc: livello di protezione da polveri.

-30° C≤Tas+40° C

Ta: campo di temperatura ambiente di utilizzo.

Tipi di pile

La lampada PIXA ATEX è stata certificata da un laboratorio indipendente INERIS «materiale utilizzabile in atmosfera esplosiva» con le seguenti pile alcaline AA: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

In zona con rischio di esplosione, utilizzare solamente le pile sopra elencate.
ATTENZIONE PERICOLO, non aprire il portatile in ambiente con rischio di esplosione.

ES

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIC T135° C Dc
-30° C≤Tas+40° C
INERIS 10ATEX3015

Linterna frontal para atmosferas explosivas.

Campo de aplicación

La linterna frontal PIXA ATEX puede utilizarse en presencia de gases, vapores, polvos y neblías, en que la temperatura de autoinflamación es superior a 135° C a presión atmosférica (135° C de temperatura superficial máxima de la linterna).

La PIXA ATEX no debe utilizarse en las minas con presencia de grisú.

Léxico: significado del marcado

La directiva ATEX 2014/34/UE distingue tres zonas peligrosas. Zona 0 o 20: la atmósfera explosiva siempre está presente (depósito petrolífero).

Zona 1 o 21: la atmósfera explosiva a menudo está presente: mezcla que se forma durante el funcionamiento de una instalación.

Zona 2 o 22: la atmósfera explosiva puede estar presente accidentalmente: mal funcionamiento de la instalación, fuga de gas.

La **PIXA ATEX** es un material de categoría 3 que puede utilizarse en zonas 2 y 22. **Utilización prohibida** en zonas 0 y 20 e in zonas 1 y 21.

Antes de utilizar la linterna, infórmese de las diferentes zonas explosivas que puede encontrarse en sus desplazamientos y en su lugar de trabajo.

<Ex> II 3 GD

Ex: utilización del material en atmósfera explosiva.

II: grupo de aparato para las industrias de superficie.

3: aparato para las zonas 2/22.

GD: atmósfera gaseosa y pulverulenta.

Modo de protección contra gases

Ex nA ic IIB T4 Gc

nA: protección contra el riesgo de chispa.

ic: modo de protección por seguridad intrínseca.

IIB°: subdivisión de gas, incluyendo el etileno.

T4: temperatura superficial máxima 135° C.

Gc: nivel de protección contra gases.

* Atención: cuando la linterna, con o sin cinta, se lleva en un casco VERTEX Petzl (es un sistema protector), solamente está clasificada como IIA (subdivisión de gas, incluyendo el propano). Para cualquier otro casco, procure hacer su propio análisis de riesgos ATEX.

Modo de protección contra polvo

Ex tc IIIC T135° C Dc

tc: protección por envoltorio.

IIIC : polvos conductores.

T135° C: temperatura superficial máxima 135° C.

Dc: nivel de protección contra polvo.

-30° C≤Tas+40° C

Ta: rango de la temperatura ambiente de utilización.

Tipos de pilas

La linterna PIXA ATEX ha sido certificada por un laboratorio independiente INERIS «material utilizable en atmósferas explosivas» con las pilas alcalinas AA siguientes: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500 y Duracell MX1500.

En zonas explosivas, utilice únicamente las pilas citadas anteriormente.
ATENCIÓN PELIGRO: no abra la caja de las pilas en una atmósfera explosiva.

PT

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIC T135° C Dc
-30° C≤Tas+40° C
INERIS 10ATEX3015

Lanterna frontal para ambiente explosivo.

Campo de aplicação

A lanterna frontal PIXA ATEX é utilizável na presença de gases, vapores, névoas e poeiras em que a sua temperatura de auto-ignição seja superior a 135° C à pressão atmosférica (135° C é a temperatura máxima da superfície da lanterna).

A PIXA ATEX não deve ser utilizada nas minas com grizou.

Léxico: significado da marcação

A diretiva ATEX 2014/34/UE distingue três zonas perigosos. Zona 0 ou 20: a atmosfera explosiva está sempre presente (reservatório petrolífero).

Zona 1 ou 21: a atmosfera explosiva está muitas vezes presente (mistura que se forma durante o funcionamento das instalações).

Zona 2 ou 22: a atmosfera explosiva pode estar acidentalmente presente (mau funcionamento nas instalações, fuga).

A **PIXA ATEX** é um material de categoria 3 utilizável em zonas 2 e 22. **Utilização interdita** em zona 0 e 20 e em zona 1 e 21.

Antes de utilizar a lanterna, tome conhecimento das diferentes zonas explosivas que pode encontrar durante a sua progressão no local de trabalho.

<Ex> II 3 GD

Ex: utilização do material em atmosfera explosiva.

II: grupo de aparelhos para indústrias de superfície.

3: aparelho para zonas 2/22.

GD: ambiente gases e poeiras.

Modo de proteção gases

Ex nA ic IIB T4 Gc

nA: proteção contra risco de faísca.

ic: modo de proteção por segurança intrínseca.

IIB°: subdivisão de gás que inclui etileno.

T4: temperatura máxima de superfície 135° C.

Gc: nível de proteção gases.

* Atenção: quando a lanterna, com ou sem banda, for utilizada sobre um capacete VERTEX Petzl (com ou sem viseira), passa a estar classificada IIA somente (subdivisão de gás que inclui propano). Para qualquer outro capacete, deverá fazer a sua própria análise de risco ATEX.

Modo de proteção gases

Ex tc IIIC T135° C Dc

tc: proteção por envoltório.

IIIC: poeiras condutoras.

T135° C: temperatura máxima de superfície 135° C.

Dc: nível de proteção poeiras.

-30° C≤Tas+40° C

Ta: gama de temperatura ambiente de utilização.

Tipos de pilhas

A lanterna PIXA ATEX está certificada pelo laboratório independente INERIS como material utilizável em atmosfera explosiva com as seguintes pilhas alcalinas AA: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Em zona